

Unit 1:

“Avoiding the pitfall of separating ethics and morality”

Avoiding the pitfall of separating ethics and morality

Although the terms ethics and morality have two different definitions in the dictionary, throughout this book we use them interchangeably and don't make any effort to distinguish between the ideas. The truth is that you can argue all day about whether something is immoral or just unethical, whether someone has ethics but no morals, or whether ethics is about society but morality is about you.

The reason these arguments don't go anywhere is that in the end, both ethics and morality are actually about the same: What you ought to be doing with your life. “If it's true that an act is immoral, then you ought not to do it. The situation doesn't change if the act is unethical instead. It's still something you ought not to do.”

“But wait!” you may say. “Ethics and morality can't be the same thing. Something can be unethical but still moral.” Some people think, for instance, that Robin Hood's stealing to feed the poor was unethical but still moral. That thought may be true — we're not saying that words don't get used in that way. But in the end, what do you really want to know about Robin Hood?

You want to know whether he ought to have been doing what he did. Ditto with something that seems immoral but may still be ethical, like selling goods at hugely inflated prices. If ethics and morality say different things, you need to find out what the relationship between you and your customers should be and how you should act, feel, and think toward them based on that relationship. 1

So, seriously, don't worry about the difference between ethics and morality. Your ethical conversations will make a lot more progress if you just concentrate on the "oughtness" of things. Professional philosophers don't bother distinguishing between the two lots of the time, so you shouldn't either."¹

كيف يمكن تجنب مآزق الفصل بين الأخلاق والأخلاقيات أو الإتيقا؟

على الرغم من أن مصطلحي الأخلاق والإتيقا لهما تعريفان مختلفان في القاموس، إلا أننا نستخدمهما ترابطيا ولا نبذل أي جهد للتمييز بين الأفكار. الحقيقة هي أنه يمكنك الجدال حول ما إذا كان شيء ما غير أخلاقي أو غير إتيقي فقط، أو ما إذا كان شخص ما لديه أخلاق ولكن ليس لديه إتيقا، أو ما إذا كانت الأخيرة تتعلق بالمجتمع ولكن الأخلاق تتعلق بك.

السبب في أن هذه الحجج لا طائل منها هو أنه في النهاية، كل من الأخلاق والإتيقا هي في الواقع نفس الشيء تقريبا: وهو ما يجب أن تفعله في حياتك. "إذا كان صحيحا أن الفعل غير أخلاقي، فعليك ألا تفعله. لا يتغير الوضع إذا كان الفعل غير إتيقي بدلا من ذلك. لا يزال هذا شيئا لا يجب عليك فعله."

"لكن انتظر!" قد تقول. "الأخلاق والإتيقا لا يمكن أن تكون نفس الشيء. شيء ما يمكن أن يكون غير إتيقي ولكنه لا يزال أخلاقيا". يعتقد بعض الناس، على سبيل المثال، أن سرقة روبن هود لإطعام الفقراء كانت تتنافى مع الإتيقا ولكنها لا تزال أخلاقية. قد تكون هذه الفكرة صحيحة - نحن لا نقول أن الكلمات لا تستخدم بهذه الطريقة. لكن في النهاية، ما الذي تريد معرفته حقا عن روبن هود؟

تريد أن تعرف ما إذا كان يجب أن يفعل ما فعله. نفس الشيء مع شيء يبدو غير أخلاقي ولكنه قد لا يزال إتيقا، مثل بيع البضائع بأسعار مبالغ فيها بشكل كبير. إذا كانت الأخلاق والإتيقا تقول أشياء مختلفة، فأنت بحاجة إلى معرفة العلاقة بينك وبين عملائك وكيف يجب أن تتصرف وتشعر وتفكر تجاههم بناء على تلك العلاقة.

لذا، على محمل الجد، ينبغي ألا تقلق بشأن الفرق بين الأخلاق والإتيقا. ستحقق محادثاتك الأخلاقية تقدما أكبر بكثير إذا ركزت فقط على "ما ينبغي ويجب" من الأشياء. الفلاسفة المحترفون لا يكلفون أنفسهم عناء التمييز بين الإتيقا والأخلاق، لذلك لا يجب عليك أيضا